

國際廣角鏡 International Vision

西班牙國際陶瓷雙年展記行

International Ceramics Biennial of El Vendrell, Spain

文·圖／楊育睿 Yang Yu-ji

想起2016年前往德國的赫赫爾－格倫茨豪森（Höhr-Grenzhausen），要先到達鐵路所及的萊茵河畔古城科布倫茲（Koblenz），接著搭乘公車或計程車往對岸山區行駛三十分鐘才可抵達，那陶瓷小鎮仍有許多學校、商店、工作室、博物館運作著，那裏的地形因河谷而層層排列，建築依勢而起，儘管事隔多年，筆者仍記得那裏的博物館是如何使用自然光對陶瓷投射，也記得那大型廢棄窯場裡的幾位年輕陶藝家進駐創作，而一條死巷裡整排的建築各自進駐一位陶藝家，各自創作但設備共用，並在幾條巷外共同經營陶瓷販售處兼咖啡館。那幾乎是我的夢想，印在腦海的記憶也驅使自己朝著理想前進。

三年矣，再獲西班牙比賽入圍通知，自知創作狀態轉變極大，身為依賴情緒創作的作者，創作量自然很不穩定，如今看來，未將前輩、師長們的告誡放在心上，深感歉疚。當下雖然想趁勢再創作幾件，但創作之門又已然關閉，與其陷入先前那無止盡的恐慌，不如期待一段旅程可能帶來的驚喜。



1
2

1 巴塞隆納城內市集
2 楊育睿的入圍作品〈The Shell Of Island〉



1
2
3

1 El Vendrell下午人們逐漸外出
2 筆者於展場外留影
3 當地陶瓷外磚



西班牙行的安排讓人焦頭爛額，包裝、貨運問題甚多，又與當地有七小時的時差，來回溝通效率不佳，雖覺得著急，卻也順著對方的緩慢節奏逐一化解，想像自己在西班牙人眼裡是什麼樣子，應該是一個極急躁的亞洲人吧！如今再想起還是好笑。筆者將頒獎日期排在旅程中間，一方面了解當地民情、融入生活，一方面緩衝可能發生的耽誤，於是先後停留了馬德里、瓦倫西亞以及巴塞隆納，西班牙的歷史、複雜的種族所遺留下來的建築、文物都能在都市裡窺見一二。途中走訪了高第（Antoni Gaudí i Cornet）、達利（Salvador Dalí）等跨時代創作，參觀只在書上看過的藝術作品，或浸淫在跳蚤市集琳瑯滿目的物件裡，窺探許多時代的火花，那些材質的演變、造形符號的使用、技法呈現的面向，讓人對當地人們的生活想像無限蔓延。

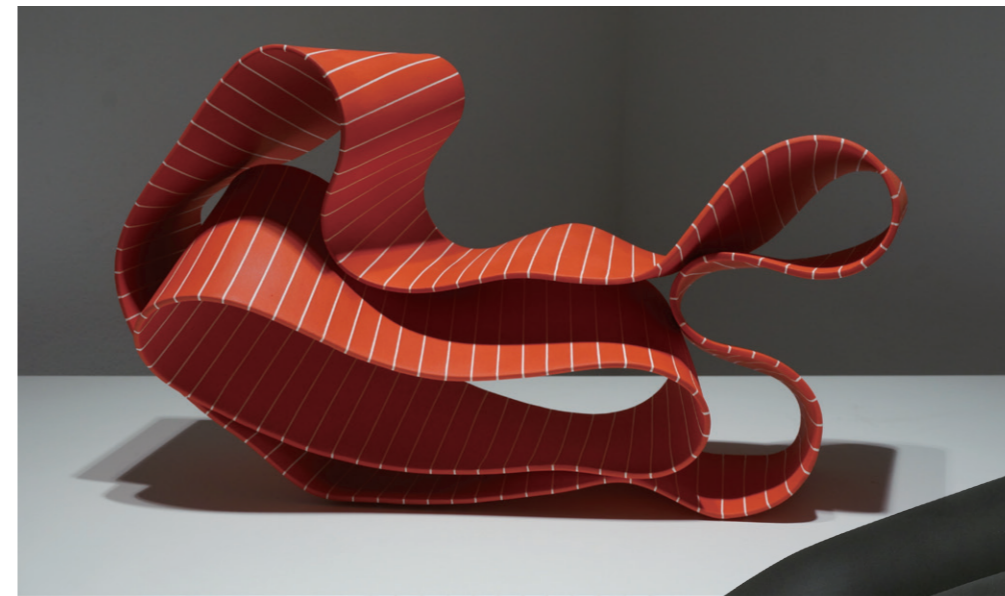
埃爾文德雷利（El Vendrell）位於巴塞隆納（Barcelona）西邊的塔拉戈納省（Tarragona）近郊，乘坐火車可達，由於地點偏遠，住宿不便，遂以當天來回的方式前往，其網路資料少，難以安排當地行程，於是上午就前往探勘展覽場地與周遭環境。初步了解地理位置後，在小鎮上徒步，那是個逐漸沒落的城鎮，處處貼滿了房屋出售。出國前曾閱覽當地介紹，寫道埃爾文德雷利早在十七世紀即有陶瓷產業出現，在十九世紀設立陶瓷工廠後的产品甚至外銷到美洲，並且在西班牙當地有許多現代主義的建築皆會使用陶瓷作為裝飾的材料，直至世界大戰與產業移轉後，又重新恢復對陶瓷的重視，於是在2001年經過市議會的支持下創建了EL VENDRELL BIENNIAL INTERNATIONAL DE Ceràmica。如今看來，過去曾經輝煌的陶瓷產業並沒有被保存太多。這



1 展場一隅
2 頒獎晚宴進行

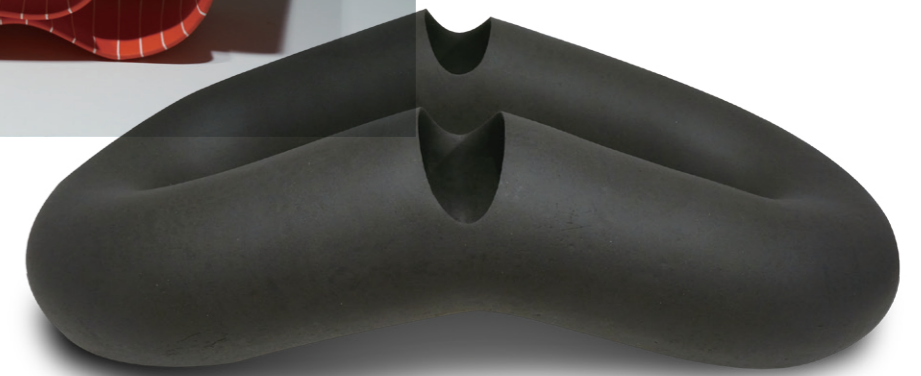
個城鎮並不大，也因此上班時間更為精簡，工作六小時，中間三個小時的休息時間，到下午五點，街上才陸續有居民上街活動，當地人對亞洲人非常陌生，走在路上不斷被注視。可能筆者在臺灣的工作時間也短而零散，來到這裡有著一種莫名的歸屬與舒適感，原來筆者一直過著西班牙生活。

此屆雙年展共計有232件作品參加徵選，參賽者來自西班牙、義大利、臺灣、德國、阿根廷、比利時、哥倫比亞、南韓、克羅埃西亞、古巴、法國、荷蘭、匈牙利、印度、英國、以色列、日本、拉脫維亞、墨西哥、挪威、秘魯、波蘭、葡萄牙、瑞士、土耳其、烏克蘭以及美國，最終有19件作品被評審入圍。到現場觀看作品，這屆單純陳述觀念的實驗性作品較少，大多能看見創作者對技法的專研，這些作品在陶瓷領域中可說是形式完整而獨到，在符號的運用上隱晦委婉而能提供延伸想像，看得出都是專研陶瓷創作已久的成熟創作，但同時也意味著缺乏衝擊性與進一步的實驗突破，話雖如此，仍是一場非常豐富經典的陶瓷創作饗宴。



1 | 2

1 Simcha Even-Chen的得獎作品
〈Folding In Motion〉
2 Mingshu-Li的得獎作品〈Black Form〉



筆者喜歡歐洲的晚宴，人手一杯當地酒，融入這個經歷三個世紀的老建築，輕鬆的音樂下頒獎、彼此寒暄、聊創作。或許是文化差異使然，比起國內或亞洲的展覽場合，這樣的國際競賽更加突顯、定位了作品，讓筆者更能釐清自己生長的土地給了什麼影響。會中接受當地電視臺的採訪，記者問作品在表達什麼？筆者說臺灣擁有複雜的歷史、豐富的自然與獨特的人文，但面臨諸多鄰國的壓力與威脅，而臺灣是這些國家裡最小的，因此在這座島上感到富足、自由，卻同時備感壓力與恐懼，這都可以在作品中感受到，它正散發著海島的氣味。西班牙的夜生活豐富，火車卻停駛得早，趁著活動告一段落，隨即跳上末班車返回巴塞隆納，不急著回飯店，倒是去中央市場吃些Tapas、買些西班牙火腿、醃魚搭配瓦倫西亞柳橙酒，在西班牙街頭遊蕩，偶有身在臺灣的錯覺。

此次在埃爾文德雷利的探訪，未看到期待的陶瓷工作景象，回國後持續關注當地，仍時不時有陶瓷市集活動、教學與展覽，是有規律性的主題活動舉辦，這也讓筆者認為埃爾文德雷利其實是一個打著歷史文化的旗幟，實為藝術活動的據點。陶瓷是歷史悠久的產業，過去常依賴原料、交通等區位作為造鎮之重要考量，時至今日，產業區位似乎都已成為歷史講述，更多的現在進行式，是利用今日材料、運輸之便捷，遠離傳統區位性所帶來的制約，大可進入任何地區去做獨立發展，反而透過新的地方互動衍生出的視角介入社區、社群，在製作生產的互動上也更雙向、即時、彈性，這次探訪讓筆者陷入沉思，想想在臺灣這種陶瓷創作密度高的地方，如何清晰自己再提升並突顯海島的獨立調性。🌱